



Všeobecné obchodní podmínky pro ubytování

Nachfolgend finden Sie die deutsche Fassung des Vertrags

The English version of the contract is below

Smluvní podmínky ubytování

Vila Lumina

1. Úvodní ustanovení

Tyto smluvní podmínky platí pro pobyt v ubytovacím zařízení Vila Lumina, Tyršova 532, Svoboda nad Úpou, 542 24, IČO: 07860188. Účastníky smluvního vztahu jsou na jedné straně ubytovatel, na straně druhé zákazník, který si rezervuje pobyt. Zákazníkem se může stát fyzická i právnická osoba (dále jen „zákazník“). Zákazník, který je uveden na smlouvě, zastupuje všechny účastníky pobytu, je oprávněn jednat jejich jménem a je jedinou odpovědnou osobou ve vztahu k ubytovateli.

Zaplacením zálohové faktury, zákazník vyjadřuje souhlas s těmito smluvními podmínkami.

2. Vznik smluvního vztahu

Smluvní vztah mezi zákazníkem a ubytovatelem vzniká potvrzením rezervace Vila Lumina, Tyršova 532, Svoboda nad Úpou, 542 24 ze strany zákazníka v on-line rezervačním systému a uhrazením zálohy/celé částky za ubytování, tak jak je uvedeno v článku 3, bod 3.4 těchto smluvních podmínek. Zákazník uhradí zálohu/celou částku za ubytování ve prospěch účtu ubytovatele. Ve výjimečných případech, kdy zákazník nemá přístup na internet, může rezervaci provést telefonicky.

Zákazník i ubytovatel souhlasí s využitím poštovní nebo elektronické (e-mailové) komunikace. Oznámení učiněná jedním či druhým uvedeným způsobem obě strany uznávají jako platné písemné oznámení.

3. Cena pobytu a platební podmínky

Cenou pobytu se rozumí cena uvedená v rezervačním systému a info emailu (smlouvě) o ubytování, který dojde zákazníkovi po potvrzení rezervace v on-line rezervačním systému jméno objektu.

3.1. Cena pobytu zahrnuje

- ubytování v zamluveném termínu
- úklid 2000,- Kč
- základní potraviny: pepř, sůl, cukr, turecká káva
- ručníky, utěrky, jar

3.2. Cena pobytu nezahrnuje

- energie (elektřina, plyn, vodné/stočné) dle aktuálního ceníku
- prémiové kapsle ke kávovaru Nespresso Vertuo 15 Kč/kapsle
- poplatek za pejska 250 Kč/den
- rekreační poplatek obecnímu úřadu 25,-/dospělá osoba/noc

Tyto služby se hradí zvlášť, v hotovosti v den odjezdu, dle skutečné spotřeby energií. Stav energií se zapisuje při příjezdu za přítomnosti jednoho z účastníků a po skončení pobytu se zaznamená konečný stav.

3.3. Kauce

Při předávání klíčů od ubytovacího zařízení, je **zákazník povinen uhradit ubytovateli nebo osobě jím pověřené vratnou zálohu (kauci) 5000 Kč.** Záloha (kauce) bude zákazníkovi vrácena v den odjezdu ubytovatelem v případě, že zákazník nezpůsobil žádnou škodu v objektu. V případě škody je ubytovatel oprávněn ponížit zálohu o částku rovnající se výši způsobené škody. Bude-li záloha nedostatečná, řídí se náhrada škody podle bodu 4 těchto smluvních podmínek.

3.4. Úhrada pobytu

Ubytovatel má právo na zaplacení ceny pobytu před jeho realizací. Pokud nebude písemnou smlouvou nebo e-mailovou komunikací mezi ubytovatelem a zákazníkem dohodnuto jinak, **zákazník je povinen uhradit zálohu 50 % ceny pobytu do 5 dnů ode dne odeslání potvrzení rezervace v on-line rezervačním systému na účet uvedený v ubytovací smlouvě.** Doplatek 50 % je zákazník povinen uhradit nejpozději 5 dní před dnem určeným jako nástup k pobytu. Nedodrží-li zákazník platební podmínky pro úhradu pobytu, zanikají účinky smlouvy mezi zákazníkem a ubytovatelem uzavřené a ubytovací kapacita bude nabídnuta ostatním zájemcům.

4. Povinnosti zákazníka

- **Poskytnout ubytovateli součinnost, která je potřebná k řádnému zabezpečení a poskytnutí ubytování.**
- Převzít všechny zaslané informace potřebné pro uskutečnění pobytu.
- Dostavit se ve stanoveném termínu na místo nástupu se všemi vyžadovanými doklady.
- Řídit se návody, provozním řádem a pokyny ubytovatele a jím pověřených pracovníků.
- Povinností zákazníka a všech zúčastněných je, chovat se tak, aby nedošlo k jejich újmě na zdraví, životě nebo majetku, jakož i ke škodě na majetku ubytovatele. Dohlédnout na děti případně jim zajistit dozor, který by předešel jejich možnému úrazu v objektu i jeho okolí či způsobení škody na majetku ubytovatele.
- Řádně užívat ubytovací prostory, dodržovat v nich pořádek a čistotu, zejm. jsou-li s ním ubytovány děti.
- Při odchodu z ubytovacích prostor uzavřít okna, dveře a snížit teplotu v ubytování alespoň na 19 stupňů.
- Bez průtahů oznámit potřebu provedení oprav v ubytovacích prostorách.
- Bezodkladně oznámit poškození nebo škodu, kterou zákazník nebo osoba s ním ubytovaná v ubytovacích prostorách způsobil.
- **Při odjezdu svléknout povlečení, umýt nádobí, vynést smetí, vyčistit gril pokud byl použit.**

Zákazník je povinen uhradit případnou škodu vzniklou v prostorách vyhrazených k ubytování, volné zábavě nebo relaxaci, včetně náhrady ušlého zisku do částky 50 tis. Kč. Vyšší škody vzniklé v prostorách vyhrazených k ubytování, volné zábavě nebo relaxaci a to v plné výši, včetně náhrady ušlého zisku ve výši platné ceny za ubytování po celou dobu, po kterou bude objekt/pokoj vyřazen z provozu může ubytovatel nárokovat v souladu se zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník. Tuto povinnost má zákazník i v případě, že škodu způsobí děti nebo jiné osoby ubytované se zákazníkem.

4.1 Zákazník nesmí bez předchozího souhlasu ubytovatele:

- Provádět podstatné změny v ubytovacích prostorách (stěhovat nábytek, apod.)
- Používat v prostorách vlastní spotřebiče.
- Přenechat prostory vyhrazené k ubytování jiné osobě.

4.2 Zákazník dále v prostorách objektu nesmí:

- Kouřit ve všech prostorách objektu
- Držet, vyrábět nebo přechovávat omamné nebo psychotropní látky anebo jedy, nejde-li o léčiva, jejichž užívání bylo zákazníkovi předepsáno lékařem.
- Nosit zbraň a střelivo nebo je jinak přechovávat ve stavu umožňujícím jejich okamžité použití.

5. Povinnosti, práva a odpovědnost ubytovatele

Ubytovatel je povinen odevzdat zákazníkovi ubytovací prostory ve stavu způsobilém pro řádné užívání a zajistit mu nerušený výkon jeho práv spojených s ubytováním. Ubytovatel dbá na odstranění oznámených závad bez zbytečných průtahů a je povinen udržovat ubytovací prostory v řádném technickém a hygienickém stavu.

Ubytovatel má právo, aby provedl po ukončení pobytu zákazníka, prohlídku ubytovacích prostor v jeho přítomnosti. Zákazníky prosíme, aby tuto činnost nepovažovali za projev nedůvěry. Děkujeme za pochopení.

Ubytovatel nezodpovídá za újmu na zdraví (případně škody na majetku) zákazníků, která vznikla jejich neopatrností, nepozorností, nedbalostí, špatným používáním nebo špatným dohledem (dozorem).

5.1. Odpovědnost za bezpečnost a rizika

Vlastní nebezpečí: Veškeré zařízení a vybavení ve vile, včetně bazénu, hřiště a další částí objektu, jsou užívány vyhradně na vlastní nebezpečí.

Odpovědnost za zranění a škody: Ubytovatel (poskytovatel ubytování) nenese odpovědnost za jakékoli úrazy, zranění, ztráty, škody nebo jiné nepříjemnosti, které mohou vzniknout v souvislosti s používáním zařízení, vybavení či prostor vily.

Odpovědnost zákazníka: Zákazník (ubytovaný) je plně odpovědný za bezpečné používání všech zařízení a vybavení a za dodržování všech bezpečnostních pokynů a pravidel. V případě, že dojde k úrazu nebo jiným škodám, bude zákazník zodpovědný za všechny následné náklady a odpovědnost.

Vyloučení odpovědnosti: Ubytovatel tímto vylučuje jakoukoli odpovědnost za nehody, úrazy nebo škody vzniklé v důsledku používání objektu, bazénu, hřiště nebo jakéhokoli jiného zařízení v areálu.

6. Pobyt

Zákazník má právo užívat prostory vyhrazené k ubytování, jakož i společné prostory objektu. Na začátku ubytování obdrží klíče. Tyto klíče je povinen vrátit ubytovateli nejpozději při ukončení ubytování. Zákazník je povinen předejít ztrátě či odcizení tohoto klíče a nepůjčovat ho osobám, které nejsou v objektu ubytovány.

Při ztrátě, odcizení, nebo zneužití klíče je zákazník povinen zaplatit ubytovateli smluvní pokutu ve výši 1000,- Kč tím není dotčeno právo ubytovatele domáhat se náhrady způsobené škody.

Ubytovatel ubytuje zákazníka **od 15:00 do 20:00 hodin**, dále dle individuální domluvy příslušného dne nástupu k ubytování a zákazník je povinen objekt opustit v den ukončení ubytování nejpozději do 10.00 hodin. Přesnou hodinu ubytování příslušného dne si zákazník dohodne telefonicky nebo přes e-mailovou korespondenci s ubytovatelem. V případě, že nebude sjednána jiná dohoda, správce provede převzetí objektu poslední den pobytu v 9:30.

Host je povinen vyklidit a předat provozovateli nebo jeho zástupci objekt v následujícím stavu a to: host je povinen vynést odpadky, umýt nádobí, uklidit zahradu, svléknout povlečení). **V opačném případě nebo při velkém znečištění, může provozovatel náúčtovat hostovi za úklid až dalších 2.000 Kč.** Předá-li host objekt v původním stavu bez závad, pak mu provozovatel při

předání objektu a klíčů vrátí složenou kauci v její plné výši.

Nedodrží-li zákazník tuto dobu, bude mu účtována cena za další den pobytu, dle platného ceníku.

6.1. Doprava na místo pobytu

Doprava na místo pobytu je individuální a veškeré náklady s dopravou na místo pobytu hradí zákazník.

6.2. Ubytování

Počet ubytovaných osob nesmí přesáhnout lůžkovou kapacitu objektu. Přesný, případně předběžný, počet ubytovaných osob je uveden ve smlouvě, kterou obdrží zákazník po provedení rezervace. Pro děti do věku 3 let lze objednat 2x židličku a cestovní postýlku zdarma při rezervaci v on-line rezervačním systému.

Je zakázáno, aby celá kapacita ve Vile Lumina byla využita pouze nezletilými osobami mladšími 18 let či pouze osobami s omezenou svéprávností. V případě ubytování osob mladších 18 let či osob s omezenou svéprávností, je třeba zajistit minimálně jeden zodpovědný dozor starší 18 let, který se bude účastnit celého pobytu.

6.3. Energie a úspora

V zájmu úspor energie a potažmo ohleduplnosti k životnímu prostředí Vás žádáme, abyste v zimním období nevětrali dlouhodobě, natož pak za účelem snížení teploty v pokoji/objektu.

6.4. Domácí mazlíčci

Ubytování či návštěva objektu s domácími mazlíčky je možná za dodržení níže uvedených podmínek.

- *Pes musí být slušně vychovaný, nesmí škrábat po nábytku, válet se v postelích, případně po čalouněném nábytku.*
- *Majitel psa bude dohlížet na jeho chování, aby nedošlo k poškození vybavení objektu. Dojde-li k poškození vybavení, je majitel psa povinen uhradit vzniklou škodu.*
- *Majitel zajistí pro psa pelíšek, misku na žrádlo i vodu z vlastních zdrojů, nikoli z vybavení objektu.*
- *Zahrada neslouží jako místo k venčení a poprosíme po pejskovi uklízet.*

Důrazně NEDORORUČUJEME A JE ZÁKAZÁNO, aby váš mazlíček používal postele

jako pelíšek. V takovém případě může být účtována pokuta až 10 000 Kč za čištění ložního prádla a celého objektu.

Doporučení: ubytování s domácím mazlíčkem středního a většího plemene předem projednat s majitelem.

6.5. Uložení sportovního vybavení

Zákazníkovi není dovoleno brát do objektu sportovní náradí a předměty, pro jejíž úschovu je vyhrazeno jiné místo.

6.6. Cennosti

Ubytovatel doporučuje zákazníkům, aby klenoty, peníze a jiné cennosti nenechávali v objektu, případně si cennosti řádně zabezpečili proti odcizení. Ubytovatel neodpovídá za ztrátu či škody na uvedených věcech. Ubytovatel není povinen zajistit úschovu těchto věcí.

6.7. Parkování

Dle nařízení města není povoleno parkovat vozidla ubytovaných hostů před ubytovacím zařízením čp. 532. Zastavení je možné pouze na nezbytně nutnou dobu pro vyložení či naložení zavazadel.

Parkování je k dispozici na začátku ulice Tyršova, kde se nachází veřejné neplacené parkoviště vzdálené přibližně 278 metrů od Vily Lumina. (naproti Lucky apartmán)

7. Změny ve smlouvě a odstoupení od smlouvy

Je-li ubytovatel nucen z objektivních důvodů před zahájením pobytu změnit podstatné podmínky smlouvy, může navrhnout zákazníkovi změnu smlouvy. Zákazník má v takovém případě právo souhlasit se změnou či od smlouvy odstoupit. Neodstoupí-li zákazník písemným oznámením do 10 dnů ode dne doručení návrhu na změnu, má se za to, že se změnou souhlasí.

Zákazník má právo odstoupit od smlouvy o ubytování.

Ubytovatel má právo od této smlouvy odstoupit, jestliže zákazník hrubě porušuje povinnosti stanovené touto smlouvou, ubytovacím řádem, nebo v objektu hrubě porušuje dobré mravy.

Odstoupení od této smlouvy musí být písemné a doručuje se druhé smluvní straně. Odstoupení od této smlouvy nemá vliv na povinnost zaplatit pohledávky z této smlouvy vzniklé před odstoupením či storno poplatky.

- **Odstoupení od smlouvy se řídí následujícími stornovacími podmínkami, které stanoví výši stornovacích poplatků:**
- **61 dnů před pobytem - 0% z celkové ceny pobytu**

- **31-60 dnů před pobytem - 50% z celkové ceny pobytu**
- **30 a méně před nástupem - 100% z celkové ceny pobytu**
- **Nedostavení se na pobyt je 100 %**
- **Předčasné ukončení ubytování je 100% z nečerpaných služeb**

Odstoupení bez poplatku je možné pokud host nahradí pobyt jiným hostem. V tomto případě není hrazen poplatek.

Odstoupení

Uvedená procentní výše stornovacích poplatků bude vypočtena (a) v případě odstoupení před začátkem ubytování nebo nedostavení se z ceny za ubytování, (b) v případě předčasného ukončení ubytování ze zajištěných a nečerpaných ubytovacích služeb.

V odůvodněných případech (úmrtí v rodině, vyšší moc apod.) nemusí být storno poplatek na základě rozhodnutí ubytovatele účtován.

V případě odstoupení od smlouvy o ubytování je ubytovatel oprávněn vyzvat zákazníka k okamžitému vyklizení ubytovacích prostor a opuštění objektu a zákazník je povinen této výzvě bezodkladně vyhovět.

8. Reklamace

Zákazník je povinen uplatnit případnou reklamaci vždy ihned po zjištění závady u ubytovatele nebo odpovědné osoby ubytovatele, aby mohla být uskutečněna náprava.

9. Závěrečné ustanovení

Všeobecné smluvní podmínky platí pro všechny pobyty na Vila Lumina, Tyršova 532, Svoboda nad Úpou, 542 24 a vstupují v platnost a účinnost dne 8.4. 2025.

Uzavřením smlouvy zákazník stvrzuje, že výše uvedeným smluvním podmínkám rozumí a v plném rozsahu je jménem svým i jménem ostatních účastníků pobytu akceptuje.

Zákazník uzavřením smlouvy dále potvrzuje, že byl ubytovatelem seznámen s tím, že v případě sporu mezi účastníky této smlouvy má možnost využít mimosoudního řešení takového sporu, a to u České obchodní inspekce (www.coi.cz). Zákazník bere na vědomí, že postupy pro uplatnění práva na odstoupení od této smlouvy, jakož i formulář pro odstoupení, jsou zveřejněny na stránkách ubytovatele www.vilalumina.cz

Vila Lumina

Bc. Kristina Krejcarová

ENGLISH VERSION:

Terms and conditions of accommodation

Vila Lumina

1. Introductory provisions

These terms and conditions apply to stay in the accommodation facility Vila Lumina, Tyršova 532, Svoboda nad Úpou, 542 24, IČO: 07860188. The parties to the contractual relationship are on the one hand accommodation provider and on the other hand the customer who books the stay. The customer may be a natural person or legal person (hereinafter referred to as the "customer"). The customer, who is named on the contract represents all participants in the stay, is authorised to act on their behalf and is the only responsible person in relation to the accommodation provider.

By paying the pro-forma invoice, the customer agrees to these terms and conditions.

2. Establishment of the contractual relationship

The contractual relationship between the customer and accommodation provider is established by the confirmation of the reservation of Vila Lumina, Tyršova 532, Svoboda nad Úpou, 542 24 by the customer in the online booking system and the payment of the deposit/full amount for accommodation, specified in Article 3, point 3.4 of these terms and conditions. The customer shall pay the deposit/full amount for accommodation to the account of the accommodation provider. In exceptional cases when the customer does not have access to the internet, the customer may make the reservation by telephone.

The customer and accommodation provider agree to the use of postal or electronic (e-mail) communication. Notifications made by one or the other of these methods are recognised by both parties as valid written notifications

3. Price of stay and payment terms

The price of the stay means the price indicated in the reservation system and the accommodation info email (contract) that will be sent to the customer after the confirmation of the reservation in the online reservation system.

3.1 The price of the stay includes

- Accommodation
- Cleaning 2.000, -CZK
- Basic food: pepper, salt, sugar, Turkish coffee
- Towels, dish towels, jar

3.2 The price of stay does not include

- **Utilities (electricity, gas, water/sewerage)**
- **Premium capsules for Nespresso Vertuo coffee machine 15 CZK/capsule**
- **Recreation fee to the municipality 25, - CZK/adult/night**
- **Dog fee 250 CZK/night**

These services are paid separately, in cash on the day of departure, based on the actual number of persons staying and the actual energy used, when the energy balance is recorded on arrival with one of the participants and the final energy balance is recorded after the stay.

3.3 Deposit

When handing over the key to the accommodation facility, the customer is obliged to pay a refundable deposit of 5 000 CZK to accommodation provider or a person authorised by him/her. The deposit will be returned to the customer on the day of departure by accommodation provider if the customer has not caused any damage to the property. In the case of damage, accommodation provider is entitled to reduce the deposit by an amount equal to the amount of damage caused. If the deposit is insufficient, the compensation for damages shall be governed by clause 4 of these terms and conditions.

3.4 Reimbursement of the stay

The provider of accommodation is entitled to payment of the price of the stay before its realization. Unless otherwise agreed in a written contract between accommodation provider and the customer, the customer is obliged to pay a deposit of 50% of the price of the stay within 5 days from the date of sending the booking confirmation in the online system to the name of the property on the customer's account. The customer is obliged to pay the 50% balance no later than 10 days before the date of arrival. If the customer fails to comply with the payment conditions for the payment of the stay, the contract between the customer and accommodation provider will cease to have effect and the accommodation capacity will be offered to other interested parties.

4. Obligations of the customer

- To provide accommodation provider with the necessary assistance to properly arrange and provide the accommodation.
- To accept all the documents sent to the accommodation provider that are necessary for realization of the stay.
- To arrive at the place of arrival on the due date with all required documents.
- Comply with the instructions, operating rules and instruction of the accommodation provider and its authorised staff.
- It is the responsibility of the customer and everyone involved to behave in such a way as to avoid harm to their health, life or property, as well as damage to the property of the accommodation provider. To supervise the children or to provide them with supervision in order to prevent their possible injury in and around the property or damage to the property of the accommodation provider.
- To use the accommodation premises and to keep them tidy and clean, especially if children are staying with them.
- Close windows and doors when leaving the accommodation.

- Notify the accommodation of the need for repairs to the accommodation without delay.
- Report any damage or loss caused by the customer or the person staying with them in the accommodation without delay.
- **On departure, remove bad line, wash clothes, take out rubbish, clean the grill if it has been used.**

The customer is obliged to pay for any damage incurred in the premises reserved for accommodation, free entertainment or relaxation, including compensation for lost profits up to the amount of CZK 20,000. CZK. Any higher damages incurred in the premises reserved for accommodation, free entertainment or relaxation in full, including compensation for lost profits in the amount of the applicable accommodation price for the entire period during which the property/room/apartment/relaxation area is out of service, may be claimed by the accommodation provider in accordance with Act No. 89/2012 Coll., Civil Code. The customer is also obliged to do so if the damage is caused by children or other persons staying with the customer.

4.1 The customer is not allowed without the prior to consent of the accommodation provider:

- Make substantial changes in the accommodation premises (move furniture, etc.).
- Use own appliances in the premises.
- Transfer the premises reserved for accommodation to another person.

4.2 The customer is bit allowed to continue in the premises:

- Smoke in all areas of the premises
- Possess, manufacture or store narcotic or psychotropic substances or poisons, unless they are drugs prescribed by a doctor for the customer's use.
- Carry weapons and ammunition or otherwise possess them in a condition for their immediate use.
- Manipulate heating settings in individual rooms. The heating is central and the only way to control the temperature is on the thermostat in the living room.

5. Obligations, rights and responsibilities of the accommodation provider

The accommodation provider is obliged to hand over the accommodation premises to the customer in a condition suitable for proper use and to ensure the undisturbed exercise of the customer's rights connected with the accommodation. The accommodation provider shall ensure that notified defects are rectified without undue delay and shall maintain the accommodation premises in a proper technical and hygienic condition.

The accommodation provider shall have the right to inspect the accommodation premises in the presence of the customer after the end of the customer's stay. Customers are kindly requested not to consider this activity as a sign of mistrust. Thank you for your understanding.

The accommodation provider is not liable for personal injury (or damage to property) caused by the customer's carelessness, inattention, negligence, misuse or poor supervision.

6. The stay

The customer has the right to use the premises reserved for accommodation as well as the common areas of the property. At the beginning of the accommodation, the guest receives the keys. He/she is obliged to return these keys to the accommodation provider at the end of the accommodation at the latest. The customer is obliged to prevent the loss or theft of this key and not to lend it to persons not staying in the property. **In the event of loss, theft or misuse of the key, the customer is obliged to pay the accommodation provider a contractual penalty of 1 000 CZK**, without prejudice to the accommodation provider's right to claim compensation for damages.

The accommodation provider shall accommodate the customer from 3 p.m. to 8 p.m., then according to the individual agreement of the respective day of arrival to the accommodation and the customer is obliged to leave the property on the day of termination of accommodation no later than 10 a.m. The exact time of the accommodation on the respective day is agreed by the customer by phone or e-mail correspondence with the accommodation provider. Unless otherwise agreed at 9.30 a.m. on the last day of departure the manager will come to take over the property.

The guest is obliged to clean and hand over the property to the operator or his representative in the following condition: the guest is obliged to take out the garbage, wash the dishes, clean the garden, take off the bed linen). Otherwise, or in case of heavy soiling, the operator may charge the guest for cleaning up to an additional 1000 CZK. If the guest hands over the property in its original condition without any defects, the operator will return the deposit in its full amount when handing over the property and keys.

If the customer fails to comply with this time, he will be charged for the next day of stay, according to the valid price list.

6.1 Transfer to the place of stay

Transport to the place of stay is individual and all costs related to transport to the place of stay are borne by the customer.

6.2 Accommodation

The number of persons accommodated must not exceed the bed capacity of the building. The exact, or provisional, number of persons accommodated is specified in the contract, which the customer receives after booking. For children up to 3 years of age, 2x highchairs can be ordered free of charge when booking in the online booking system.

It is forbidden that the entire capacity of Vila Lumina is used only by minors under the age of 18 or only by persons with limited legal capacity. In case of accommodation of persons under 18 years of age or persons with limited legal capacity, it is necessary to provide at least one responsible supervisor over 18 years of age who will attend the entire stay.

6.3 Energy and saving

In order to save energy and to be environmentally friendly, we ask you not to ventilate for long periods of time in winter, let alone to lower the temperature in the room/building.

6.4 Pets

Accommodation or visit to the property with pets is possible under the following conditions.

- *The dog must be well-behaved, must not scratch on furniture, roll in beds or on upholstered furniture.*
- *The owner will supervise the dog's behaviour to prevent damage to the property's furnishings. If the equipment is damaged, the owner of the dog is obliged to pay for the damage.*
- *The owner will provide the dog's bed, food bowl and water from his/her own resources, not from the facility's equipment.*
- *The garden does not serve as a place to walk the dog and please clean up after the dog.*
- ***It is strongly discouraged and prohibited for your pet to use the beds as a bed. In this case, a fine of up to CZK 10,000 may be charged for cleaning the bedding and the entire property.***

Recommendation: accommodation with a pet of medium or larger breed should be discussed with the owner in advance.

6.5 Storage of sports equipment

The customer is not allowed to take sports equipment and items into the building for which another place is reserved for storage.

6.6 Valuables

The accommodation provider recommends that customers do not leave jewellery, money and other valuables in the property or properly secure their valuables against theft. The property is not responsible for loss or damage to these items. The accommodation provider is not obliged to ensure the safekeeping of these items.

6.7 Parking

According to the city regulation, parking in front of the accommodation facility No. 532 is not permitted for guests. Stopping is allowed only for the necessary time to load or unload luggage.

Parking is available at the beginning of Tyršova Street, where you will find a public, free parking area located approximately 278 meters from Vila Lumina.

7. Changes to the contract and withdrawal from the contract

If the accommodation provider is forced to change the essential terms of the contract for objective reasons before the start of the stay, it may propose a change to the contract to the customer. In such a case, the customer has the right to agree to the change or to withdraw from the contract. If the customer does not withdraw by written notice within 10 days of the date of receipt of the proposal for change, the customer shall be deemed to have accepted the change.

The customer has the right to withdraw from the accommodation contract.

The accommodation provider shall have the right to withdraw from this contract if the customer grossly breaches the obligations set out in this contract, the accommodation rules or grossly violates good manners in the property.

Withdrawal from this contract must be in writing and delivered to the other party. Withdrawal from this contract does not affect the obligation to pay claims arising from this contract prior to withdrawal or cancellation fees.

Withdrawal from the contract is subject to the following cancellation policy, which sets out the cancellation fees:

- **61 days before the stay - 0% of the total price of the stay**
- **30-60 days before the stay - 50% of the total price of the stay**
- **30 days or less before arrival - 100% of the total price of the stay**
- **Failure to show up for the stay is 100%**
- **Early termination of accommodation is 100% of unused services.**

Cancellation without charge is possible if the guest replaces the stay with another guest. In this case no fee is paid.

Withdrawal

The above cancellation fee percentage will be calculated (a) in the event of cancellation prior to the commencement of accommodation or non-appearance of the accommodation price, (b) in the event of early termination of accommodation from the secured and unused accommodation services.

In justified cases (death in the family, force majeure, etc.) the cancellation fee may not be charged at the discretion of the accommodation provider.

In the event of cancellation of the accommodation contract, the accommodation provider is entitled to ask the customer to immediately vacate the accommodation premises and leave the premises and the customer is obliged to comply with this request without delay.

8. Claims

The customer is obliged to file a complaint immediately after discovering the defect with the accommodation provider or the responsible person of the accommodation provider so that the correction can be made.

9. Final Provisions

The General Terms and Conditions apply to all stays at Vila Lumina, Tyršova 532, Svoboda nad Úpou, 542 24 and come into force and effect on 1 September 2024.

By concluding the contract, the customer confirms that he/she understands the above terms and conditions and accepts them in full on behalf of himself/herself and the other participants of the stay.

By concluding the contract, the customer further confirms that he/she has been informed by the accommodation provider that in the event of a dispute between the parties to this contract, he/she has the option of using an out-of-court settlement of such dispute with the Czech Trade Inspection (www.coi.cz). The Customer acknowledges that the procedures for exercising the right to withdraw from this contract, as well as the withdrawal form, are published on the website of the accommodation provider www.vilalumina.cz

Vila Lumina

Kristina Krejcarova

DEUTSCH VERSION:

Allgemeine Geschäftsbedingungen für die Unterbringung

Vila Lumina

1. Einleitende Bestimmungen

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für einen Aufenthalt im Beherbergungsbetrieb: Vila Lumina, Tyršova 532, Svoboda nad Úpou, 542 24, IČO: 07860188. Vertragsparteien des Vertragsverhältnisses sind einerseits der Beherbergungsbetrieb und andererseits der Kunde, der den Aufenthalt bucht. Ein Kunde kann sowohl eine natürliche als auch eine juristische Person sein (nachfolgend „Kunde“ genannt). Der im Vertrag aufgeführte Kunde vertritt alle Teilnehmer des

Aufenthalts, ist handlungsbefugt in deren Namen und gegenüber dem Beherbergungsbetrieb allein verantwortlich.

Mit der Zahlung der Anzahlungsrechnung erklärt sich der Kunde mit diesen Geschäftsbedingungen einverstanden.

2. Zustandekommen eines Vertragsverhältnisses

Das Vertragsverhältnis zwischen dem Kunden und dem Unterkunftsanbieter kommt durch die Bestätigung der Unterkunftsreservierung bei Vila Lumina, Tyršova 532, Svoboda nad Úpou, 542 24 durch den Kunden im Online-Reservierungssystem und die Zahlung der Anzahlung/des Gesamtbetrags für die Unterkunft zustande, wie in Artikel 3, Punkt 3.4 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen angegeben. Der Kunde zahlt die Anzahlung/den Gesamtbetrag für die Unterkunft auf das Guthaben des Kontos des Unterkunftsanbieters. In Ausnahmefällen, wenn der Kunde keinen Zugang zum Internet hat, kann er eine Reservierung telefonisch vornehmen.

Sowohl der Kunde als auch der Beherbergungsbetrieb sind mit der Nutzung des postalischen oder elektronischen (E-Mail-)Verkehrs einverstanden. Mitteilungen, die auf die eine oder andere Weise erfolgen, werden von beiden Parteien als gültige schriftliche Mitteilungen anerkannt.

3. Aufenthaltspreis und Zahlungsbedingungen

Unter dem Preis des Aufenthalts versteht man den im Reservierungssystem und die Informations-E-Mail (Vertrag) angegebenen Preis der Unterkunft, die dem Kunden nach Bestätigung der Reservierung im Online-Reservierungssystem unter dem Namen des Objekts zugesandt wird.

3.1. Der Preis des Aufenthalts beinhaltet

- **Unterkunft**
- **Aufräumung: 2000 CZK**
- **Grundnahrungsmittel: Pfeffer, Salz, Zucker, türkischer Kaffee**
- **Handtücher, Geschirrtücher, Glas**

3.2. Der Preis des Aufenthalts beinhaltet nicht

- **Energie (Strom, Gas, Wasser/Abwasser)**
- **Premium-Kapseln für die Nespresso Vertuo-Kaffeemaschine - Preis: 15 CZK/Kapsel**
- **Erholungsgebühr an das Gemeindeamt: 25 CZK/Erwachsener/Nacht**
- **Hundezuschlag: 250 CZK pro Nacht**

Die Zahlung dieser Leistungen erfolgt separat, in bar am Abreisetag, auf Basis der tatsächlichen Anzahl der untergebrachten Personen und entsprechend des tatsächlichen Energieverbrauchs, bei der Erfassung des Energiestatus bei der Ankunft bei einem der Teilnehmer und der Eingabe des endgültigen Energiestatus nach dem Aufenthalt.

3.3. Kautiön

Bei der Übergabe des Schlüssels zum Beherbergungsbetrieb ist der Kunde verpflichtet, eine rückzahlbare Kautiön in Höhe von 5.000 CZK an den Beherbergungsbetrieb oder eine von ihm bevollmächtigte Person zu zahlen. Die Kautiön wird dem Kunden am Abreisetag vom Beherbergungsbetrieb zurückerstattet, sofern der Kunde keinen Schaden an der Unterkunft verursacht hat. Im Schadensfall ist der Beherbergungsbetrieb berechtigt, die Kautiön um einen Betrag in Höhe des verursachten Schadens zu kürzen. Reicht die Anzahlung nicht aus, richtet sich der Schadensersatz nach Punkt 4 dieser Geschäftsbedingungen.

3.4. Bezahlung des Aufenthalts

Der Mieter hat das Recht, den Preis des Aufenthalts vor dessen Durchführung zu zahlen. Sofern in einem schriftlichen Vertrag zwischen dem Beherbergungsbetrieb und dem Kunden nichts anderes vereinbart wurde, ist der Kunde verpflichtet, innerhalb von 5 Tagen ab dem Datum der Übermittlung der Buchungsbestätigung im Online-Reservierungssystem unter dem Namen des Objekts eine Anzahlung in Höhe von 50 % des Aufenthaltspreises auf das Konto des Kunden zu leisten. Der Kunde ist verpflichtet, die Zuzahlung von 50 % spätestens 10 Tage vor dem als Aufenthaltsbeginn vorgesehenen Tag zu leisten. Wenn der Kunde die Zahlungsbedingungen für die Bezahlung des Aufenthalts nicht einhält, erlöschen die Wirkungen des zwischen dem Kunden und dem Beherbergungsbetrieb geschlossenen Vertrages und die Unterkunftskapazität wird anderen Interessenten angeboten.

4. Pflichten des Kunden

- dem Beherbergungsbetrieb die Zusammenarbeit, die für eine ordnungsgemäße Sicherheit und Bereitstellung der Unterkunft erforderlich ist, zu gewähren.
- alle für den Aufenthalt notwendigen Unterlagen zu übernehmen.
- pünktlich mit allen erforderlichen Dokumenten am Einstiegsort anzukommen.
- die Anweisungen, Betriebsvorschriften und Weisungen des Beherbergungsbetriebes und des von ihm beauftragten Personals zu befolgen.
- es ist die Pflicht des Kunden und aller Beteiligten, sich so zu verhalten, dass keine Schäden für seine Gesundheit, sein Leben oder sein Eigentum sowie Schäden am Eigentum des Beherbergers entstehen. Beaufsichtigen Sie die Kinder oder gewähren Sie ihnen eine Aufsicht, um zu verhindern, dass sie sich im Gebäude und in der Umgebung verletzen oder das Eigentum des Unterkunftsanbieters beschädigen.
- die Räumlichkeiten der Unterkunft ordnungsgemäß nutzen, für Ordnung und Sauberkeit sorgen, insbesondere wenn Kinder bei ihm wohnen.
- beim Verlassen der Unterkunft die Fenster und Türen zu schließen.
- Reparaturbedarf in der Unterkunft unverzüglich zu melden.
- Schäden oder Beschädigungen, die durch den Kunden oder die mit ihm in der Unterkunft übernachtende Person verursacht werden, sind unverzüglich zu melden.
- **Vor dem Verlassen der Unterkunft: Bettwäsche ausziehen, Geschirr spülen, Müll rausbringen, Grill reinigen, falls er benutzt wurde.**

Der Kunde ist verpflichtet, für alle Schäden aufzukommen, die in den für die Unterbringung, kostenlose Unterhaltung oder Entspannung reservierten Räumlichkeiten

entstehen, einschließlich einer Entschädigung für entgangenen Gewinn bis zu einem Betrag von 20.000 CZK. Höhere Schäden, die in Räumen entstanden sind, die für die Unterbringung, kostenlose Unterhaltung oder Entspannung reserviert sind, können vom Beherbergungsbetrieb gemäß dem Gesetz Nr. 89/2012 Slg., Bürgerliches Gesetzbuch, geltend gemacht werden, und zwar in voller Höhe, einschließlich einer Entschädigung für entgangenen Gewinn in Höhe des gültigen Übernachtungspreises für den gesamten Zeitraum, in dem das Objekt/Zimmer/Appartement/Ruheraum außer Betrieb genommen wird. Diese Verpflichtung besteht auch dann für den Kunden, wenn der Schaden durch Kinder oder andere beim Kunden untergebrachte Personen verursacht wird.

4.1 Dem Kunden ist ohne vorherige Zustimmung des Beherbergungsbetriebes nicht gestattet:

- Wesentliche Änderungen an der Unterkunft vornehmen (Möbel umstellen usw.)
- Ihre eigenen Geräte vor Ort nutzen
- die zur Beherbergung reservierten Räumlichkeiten einer anderen Person überlassen

4.2 Darüber hinaus ist es dem Kunden nicht gestattet:

- in allen Bereichen des Gebäudes rauchen
- Betäubungsmittel oder psychotrope Substanzen oder Gifte besitzen, herstellen oder lagern, es sei denn, es handelt sich um Arzneimittel, deren Anwendung dem Kunden von einem Arzt verschrieben wurde.
- Waffe und Munition bei sich oder lagern Sie sie anderweitig in einem Zustand, der einen sofortigen Einsatz ermöglicht, tragen.
- die Heizeinstellungen in einzelnen Räumen manipulieren. Die Heizung ist zentral und die einzige Möglichkeit, die Temperatur zu regulieren, ist der Thermostat im Wohnzimmer.

5. Pflichten, Rechte und Verantwortung des Beherbergungsbetriebes

Der Beherbergungsbetrieb ist verpflichtet, dem Kunden die Beherbergungsräumlichkeiten in einem für die ordnungsgemäße Nutzung geeigneten Zustand zu übergeben und die ungehinderte Wahrnehmung seiner mit der Beherbergung verbundenen Rechte zu gewährleisten. Der Mieter sorgt dafür, dass gemeldete Mängel ohne unnötige Verzögerungen beseitigt werden und ist verpflichtet, die Unterkunftsräumlichkeiten in einem ordnungsgemäßen technischen und hygienischen Zustand zu halten.

Der Beherbergungsbetrieb hat das Recht, die Beherbergungsräumlichkeiten nach Beendigung des Aufenthaltes des Kunden im Beisein des Kunden zu besichtigen. Wir bitten Kunden, diese Aktivität nicht als Zeichen von Misstrauen zu betrachten. Danke für Ihr Verständnis.

Der Gastgeber haftet nicht für Gesundheitsschäden (oder Sachschäden) von Kunden, die durch deren Unachtsamkeit, Unaufmerksamkeit, Nachlässigkeit, Missbrauch oder mangelnde Aufsicht verursacht werden.

6. Aufenthalt

Der Kunde hat das Recht, die für die Unterbringung reservierten Räume sowie die Gemeinschaftsräume des Gebäudes zu nutzen. Zu Beginn des Aufenthalts erhält der Kunde die Schlüssel. Er ist verpflichtet, diese Schlüssel spätestens bei Beendigung der Unterkunft an den Beherbergungsbetrieb zurückzugeben. Der Kunde ist verpflichtet, den Verlust oder Diebstahl dieses Schlüssels zu verhindern und ihn nicht an Personen zu verleihen, die sich nicht im Gebäude aufhalten. Bei Verlust, Diebstahl oder Missbrauch des Schlüssels ist der Kunde verpflichtet, eine Vertragsstrafe in Höhe von 1.000 CZK an den Beherbergungsbetrieb zu zahlen. Das Recht des Beherbergungsbetriebes, Ersatz des entstandenen Schadens zu fordern, bleibt hiervon unberührt.

Der Gastgeber betreut den Kunden von 15:00 bis 20:00 Uhr. Der Kunde ist verpflichtet, das Gebäude am Tag des Endes der Beherbergung bis spätestens 10:00 Uhr zu verlassen, im Übrigen nach individueller Vereinbarung des jeweiligen Tages des Beherbergungsbeginns. Den genauen Zeitpunkt der Unterbringung vereinbart der Kunde am jeweiligen Tag telefonisch oder per E-Mail-Verkehr mit dem Beherbergungsbetrieb. Sofern nicht anders vereinbart, kommt der Beherbergungsverwalter am letzten Abreisetag um 9:30 Uhr zur Übernahme des Gebäudes.

Der Gast ist verpflichtet, das Objekt zu entrümpeln und dem Betreiber oder seinem Vertreter in folgendem Zustand zu übergeben: Der Gast ist verpflichtet, den Müll rauszubringen, das Geschirr zu spülen, den Garten zu reinigen, die Bettwäsche zu entfernen. Andernfalls oder bei starker Verschmutzung kann der Betreiber dem Gast einen Aufpreis von bis zu 1.000 CZK für die Reinigung in Rechnung stellen. Übergibt der Gast das Objekt im Originalzustand ohne Mängel, erstattet der Betreiber bei Übergabe des Objekts und der Schlüssel die hinterlegte Kautions in voller Höhe zurück.

Hält der Kunde diese Frist nicht ein, wird ihm der Preis für den nächsten Aufenthaltstag gemäß der jeweils gültigen Preisliste in Rechnung gestellt.

6.1. Transport zum Aufenthaltsort

Der Transport zum Wohnort erfolgt individuell und alle Kosten für den Transport zum Wohnort gehen zu Lasten des Kunden.

6.2. Unterkunft

Die Anzahl der untergebrachten Personen darf die Bettenkapazität des Gebäudes nicht überschreiten. Die genaue bzw. vorläufige Anzahl der untergebrachten Personen ergibt sich aus dem Vertrag, den der Kunde nach der Reservierung erhält. Für Kinder bis 3 Jahre können Sie bei der Buchung im Online-Buchungssystem 2 Hochstühle kostenlos dazubestellen.

Es ist verboten, dass der gesamte Inhalt der Hütte „Vila Lumina“ nur von Minderjährigen unter 18 Jahren oder nur von Personen mit eingeschränkter Autonomie genutzt wird. Bei der Unterbringung von Personen unter 18 Jahren oder Personen mit eingeschränkter Autonomie ist die Sicherstellung mindestens einer verantwortlichen Aufsichtsperson über 18 Jahren erforderlich, die während des gesamten Aufenthalts anwesend ist.

6.3. Energie und Sparen

Um Energie zu sparen und damit Rücksicht auf die Umwelt zu nehmen, bitten wir Sie, im Winter nicht längere Zeit zu lüften, schon gar nicht, um die Temperatur im Raum/Objekt zu senken.

6.4. Haustiere

Die Unterbringung oder Besichtigung der Unterkunft mit Haustieren ist unter den unten aufgeführten Bedingungen möglich.

- *Der Hund muss brav sein, darf nicht an Möbeln kratzen, in Betten oder auf Polstermöbeln herumrollen.*
- *Der Besitzer des Hundes wird sein Verhalten überwachen, um Schäden an der Ausrüstung des Grundstücks zu vermeiden. Bei Beschädigung der Ausrüstung ist der Halter des Hundes verpflichtet, für den entstandenen Schaden aufzukommen.*
- *Der Besitzer stellt dem Hund ein Bett, einen Futternapf und Wasser aus eigenen Quellen zur Verfügung, nicht aus der Ausrüstung des Gebäudes.*
- *Der Garten ist kein Ort zum Spaziergehen und wir bitten Sie, nach dem Hund aufzuräumen.*

Empfehlung: Besprechen Sie die Unterbringung mit einem Haustier mittlerer oder größerer Rasse vorab mit dem Besitzer (Beherbergungsverwalter).

6.5. Lagerung von Sportgeräten

Dem Kunden ist die Mitnahme von Sportgeräten und Gegenständen, für die ein anderer Aufbewahrungsort vorgesehen ist, nicht gestattet.

6.6. Wertsachen

Der Gastgeber rät Kunden, Schmuck, Geld und andere Wertgegenstände nicht in der Unterkunft zu lassen bzw. Wertgegenstände ordnungsgemäß gegen Diebstahl zu sichern. Der Gastgeber übernimmt keine Haftung für Verlust oder Beschädigung der aufgeführten Gegenstände. Der Mieter ist nicht verpflichtet, für die sichere Aufbewahrung dieser Gegenstände zu sorgen.

6.7. Parken

Gemäß der städtischen Vorschrift ist das Parken vor der Unterkunft Nr. 532 für Gäste nicht gestattet. Das Anhalten ist nur für die unbedingt notwendige Zeit zum Be- oder Entladen des Gepäcks erlaubt.

Parkmöglichkeiten finden Sie am Anfang der Tyršova-Straße, wo sich ein öffentliches, kostenloses Parkplatz befindet, etwa 278 Meter von der Vila Lumina entfernt.

7. Vertragsänderungen und Rücktritt vom Vertrag

Ist der Beherbergungsbetrieb aus sachlichen Gründen gezwungen, vor Beginn des Aufenthaltes wesentliche Vertragsbedingungen zu ändern, kann er dem Kunden eine Vertragsänderung vorschlagen. In einem solchen Fall hat der Kunde das Recht, der Änderung zuzustimmen oder vom Vertrag zurückzutreten. Wenn der Kunde nicht innerhalb von 10 Tagen nach Zustellung des Änderungsvorschlags durch schriftliche Mitteilung zurücktritt, gilt er als mit der Änderung einverstanden.

Dem Kunden steht das Recht zu, vom Beherbergungsvertrag zurückzutreten.

Der Beherbergungsbetrieb hat das Recht, von diesem Vertrag zurückzutreten, wenn der Kunde grob gegen seine Pflichten aus diesem Vertrag, gegen die Beherbergungsordnung oder gegen die guten Sitten in der Unterkunft verstößt.

Der Rücktritt von diesem Vertrag bedarf der Schriftform und muss der anderen Vertragspartei zugestellt werden. Durch den Rücktritt von diesem Vertrag bleibt die Verpflichtung zur Zahlung der aus diesem Vertrag entstandenen Ansprüche vor Rücktritts- bzw. Stornogebühren unberührt.

Für den Rücktritt vom Vertrag gelten folgende Stornobedingungen, die die Höhe der Stornogebühren bestimmen:

- **61 Tage vor dem Aufenthalt - 0 % des gesamten Aufenthaltspreises**
- **60-31 Tage vor dem Aufenthalt - 50 % des gesamten Aufenthaltspreises**
- **30 und weniger vor Beginn - 100 % des gesamten Aufenthaltspreises**
- **Bei Nichterscheinen werden 100 % des gesamten Aufenthaltspreises berechnet**
- **Bei vorzeitiger Beendigung der Unterkunft werden 100 % der nicht in Anspruch genommenen Leistungen in Rechnung gestellt.**

Eine kostenfreie Stornierung ist möglich, wenn der Gast den Aufenthalt durch einen anderen Gast ersetzt. In diesem Fall wird keine Gebühr gezahlt.

Abtretung

Die angegebene prozentuale Höhe der Stornogebühren wird (a) bei Rücktritt vor Beherbergungsbeginn oder Nichterscheinen vom Unterkunftspreis, (b) bei vorzeitiger Beendigung der Beherbergung von zugesicherten und nicht in Anspruch genommenen Beherbergungsleistungen berechnet.

In begründeten Fällen (Todesfall in der Familie, höhere Gewalt etc.) kann die Stornogebühr aufgrund der Entscheidung des Unterkunftsgebers nicht erhoben werden.

Im Falle des Rücktritts vom Beherbergungsvertrag ist der Beherbergungsbetrieb berechtigt, den Kunden aufzufordern, den Beherbergungsraum unverzüglich zu räumen und das Gebäude zu verlassen, und der Kunde ist verpflichtet, dieser Aufforderung unverzüglich nachzukommen.

8. Reklamationen

Der Kunde ist verpflichtet, eine etwaige Mängelrüge stets unverzüglich nach Feststellung eines Mangels beim Beherbergungsbetrieb oder dem Verantwortlichen des Beherbergungsbetriebes geltend zu machen, damit eine Abhilfe erfolgen kann.

9. Schlussbestimmungen

Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für alle Aufenthalte im Vila Lumina, Tyršova 532, Svoboda nad Úpou, 542 24 und tritt am 1.1. 2019 in Kraft.

Mit Vertragsabschluss bestätigt der Kunde, dass er die vorstehenden Vertragsbedingungen zur Kenntnis genommen hat und diese im eigenen Namen und im Namen der anderen Teilnehmer des Aufenthalts vollständig akzeptiert.

Mit Vertragsschluss bestätigt der Kunde weiter, dass er vom Beherbergungsbetrieb darüber informiert wurde, dass er im Falle einer Streitigkeit zwischen den Vertragsparteien die Möglichkeit hat, eine außergerichtliche Streitbeilegung in Anspruch zu nehmen, nämlich bei der Tschechischen Handelsinspektion (www.coi.cz). Der Kunde nimmt zur Kenntnis, dass die Modalitäten für die Ausübung des Widerrufsrechts sowie das Widerrufsformular auf der Website des Unterkunftsanbieters (www.vilalumina.cz) veröffentlicht sind.

Vila Lumina

Kristina Krejcarová